

Содержание:

ВВЕДЕНИЕ

Данная курсовая работа посвящена анализу картины Ж.-Э. Лиотара "Прекрасная шоколадница". Задачи курсовой работы - исследовать картину со стороны композиционного построения, цветового решения, эмоционального настроения.

- 1. Краткая биография Жана-Этьена Лиотара.



Жан-Этьен Лиотар. Автопортрет (Лиотар Смеющийся), 1770.

Жан-Этьен Лиотар (Jean-Étienne Liotard; родился 22 декабря 1702 г. в Женеве — умер 12 июня 1789 г.) — швейцарский живописец, живший в XVIII веке. Лиотар был одним из самых оригинальных и востребованных мастеров своего времени. В отличие от художников той эпохи, приукрашивающих действительность, Жан-Этьен Лиотар создает изысканные, тщательно выполненные, тонкие и мягкие по колориту, пастельные портреты, жанровые рисунки, миниатюры, за что получает прозвище «живописец правды». Его детализированные работы с превосходной передачей цвета дают возможность перенестись на несколько столетий назад и увидеть представителей «Галантного века» такими, какими они были на самом деле.

Жан-Этьен Лиотар родился в Женеве в семье французского купца и ювелира Антуана Лиотара, вынужденного покинуть Францию по религиозным убеждениям. С раннего детства Жан-Этьен Лиотар проявил склонность к рисованию и получил возможность развивать этот талант, так как жил в семье ювелира. В то время еще не сформировалась женевская школа живописи и свое профессиональное обучение Лиотар начал в мастерской у миниатюриста и **Даниэля Гарделя** (Daniel Gardel), где он осваивал рисунок и перспективу. В это время он пишет портреты с натуры и осваивает станковую живопись. Но начинающий художник быстро превзошел учителя и в 1725 году уехал в Париж возрасте 21 года. После трехлетнего обучения в мастерской живописца, миниатюриста и гравера по меди **Жана-Батиста Массе** (Jean-Baptiste Masse, 1687-1767), где он освоил технику живописи маслом и пастелью, портретную миниатюру на кости и эмали, Лиотар начинает работать самостоятельно. Сначала пробует себя в исторической тематике и даже получает приз Академии искусств за картину «Давид в храме». Но подлинный успех приносит художнику портретная живопись. Выполнив портрет племянницы интенданта, находившегося на службе у графа де Лавана, Лиотар получил свои первые рекомендации от высокопоставленных лиц. С этого момента к нему стали поступать заказы от знатных особ.

В 1736 году Жан-Этьен Лиотар совершает поездку в Неаполь и Рим, где пишет портреты наследника английского престола Якова-Эдуарда Стюарта, и членов королевского семейства, папы Климента XII и нескольких кардиналов. Лиотар знакомится с произведениями мастеров Возрождения Рафаэля и Лоренцо Бернини. В Риме художник познакомился с будущим пэром Англии и графом Бессборо, который и пригласил его в большое путешествие на Восток, чтобы исследовать Капри, Сицилию, Сиракузы, Мальту и греческие острова. При каждом походе по стране Лиотар брал с собой свои ручки и рисовал без промедления. Между июнем и

августом 1738 года они, наконец, прибыли в Константинополь, где художник пробыл четыре года. Посещение Константинополя стало успешным для Лиотара. Он пишет портреты не только европейских послов, но и высокопоставленных турецких сановников. Восточные традиции произвели сильное впечатление на художника и нашли отражение в его творчестве. Во время своего пребывания в Константинополе Лиотар имел возможность сделать серию рисунков углем и красным мелом турецких мужчин и женщин, приобщаясь к экзотической восточной культуре, их повседневным нравам и костюмам. Но именно в годы странствий по Италии художник открывает для себя пастель, которая станет его любимой техникой и прославит имя Лиотар на всю Европу.

После продолжительной поездки в Константинополь, в 1743 году Лиотар возвращается в Вену в турецком костюме и с большой бородой, и вызывает интерес австрийского высшего общества. В Европе художника окрестят «турком» за эффектную бороду и восточные одежды, и это только добавит ему популярности (см. Приложение 1). Так что жизнь Лиотара была не менее насыщенной, чем его творческая деятельность. Успех при дворе приносит заказы на портреты императорской семьи и австрийской знати. Этот период был наиболее плодотворным в жизни художника, в частности, была написана самая знаменитая его работа *La belle chocolatière*— «Прекрасная шоколадница», пастель, которой он не придавал особого значения, которая, однако, должна была стать его самой известной работой.

Несмотря на его интригующий экзотический облик «турка», Лиотар так и не был принят в Королевскую Академию Художеств, но был принят в Академию Святого Луки, которая вызвала его в свой совет и на которой он с успехом выставлял свои работы.

С 1746 по 1753 год Лиотар жил в Париже. На парижских выставках 1751—1753 годов работы Лиотара выставлялись в большом количестве, но это было для них пагубно, так как здесь рядом с ними выставлялись мастерские пастельные портреты **Мориса Кантена де Латура (1704-1788)** (см. Приложение 2), с которыми сравнение было слишком невыгодно для Лиотара.

После своего пребывания в Париже, в 1753 году Лиотар переехал в Лондон, где благодаря Уильяму Понсонби, ставшему тем временем лордом Бессборо, получил множество поручений, в том числе и от членов семьи принца Уэльского и представителей английской аристократии. Познакомился с **Френсисом Котсом** — английским художником-пастелистом. В 1755-56 художник отправился в Гаагу и Амстердам и там женился на Мари Фарг (1728-1782), дочери эмигрировавшего из

Франции протестантского купца.-Биографы недоумевали, как набожная голландка посредственной внешности из небогатой семьи, к которой Лиотар вряд ли питал возвышенные чувства, смогла убедить художника срезать колоритную бороду. Ведь на протяжении многих лет она была "фирменным знаком" художника.

Лиотарказал большое влияние на творчество швейцарского художника-силуэтиста **Жана Юбера**, с которым был знаком.

В 1776 году художник возвращается в Женеву. Здесь он углубленно занимается натюрмортами и пейзажами с той же документальной тщательностью и фотопрералистичностью, которые отличает и его портреты. (см. Приложение 3). Большое влияние на Лиотара оказали натюрморты **Жан-Батиста Симеона Шардена(1699-1779)**, который очень тонко мог передавать соотношения вещей, их материальность.

В 1781 году Лиотар опубликовал свою книгу «Трактат о принципах и правилах живописи ». Трактат резюмировал художественные взгляды и опыт художника , собранного Лиотаром на протяжении своей жизни. По мнению Лиотара, художник должен придерживаться непреложных правил и принципов. Для Лиотара имеет значение суждение «невежественного» человека, не имеющего понятия о правилах искусства. В своем трактате он, с одной стороны, обсуждал основные элементы живописи и определял термины: рисунок, композиция, кьяроскуро, контраст, рельеф, колорит, выражение, эффект, суждение, воображение, гармонию и изящество, причем последний считается высшим качеством картины. С другой стороны, он вводит молодым деятелям искусства двадцать правил и иллюстрирует их примерами, которые дают представление о тайнах Метира. При этом он яростно сопротивляется смелым мазкам. Для него существенным критерием оценки произведения является то, в какой степени он может передать совершенную иллюзию природы. Его письменность, требующая от живописи только идеального зеркала реальности, свидетельствует о верности Лиотара его художественным истокам. Этот уникальный трактат был переиздан в 2007 году и дополнен подробностями о работах, хранящихся в музее искусств и гистуара в Женеве.

Умер художник 12 июня 1789 году в Женеве, не дожив до Великой Французской Революции месяц.

1.2 Самые известные картины Лиотара:

"Голландская девушка за завтраком",

"Прекрасная шоколадница",

"Портрет Марии Терезии",

"Портрет мадам Боре",

"Читательница, Марианна Лавернь, кузина художника"

"Завтрак"

"Автопортрет" 1744 года (а ля турк)

"Портрет Мари Фарг, жены художника в турецком костюме",

"Мария-Фредерика ван Ред-Атлон в семилетнем возрасте"

"Натюрморт с чайным сервизом",

"Турецкая женщина и её служанка",

"Мария-Аделаида в турецком костюме"

"Прекрасная шоколадница" (*фр. -«La belle chocoladière»*) стала четырнадцатой или пятнадцатой по счету его работ и была написана в период с 1743 по 1745 годы при дворе австрийской императрицы Марии Терезии. В то время швейцарский художник находился в Вене, где писал портреты правительницы и её супруга (см. Приложение 4).

1.3 Особенности творчества Жана-Этьена Лиотара.

Художник владел всеми материалами, включая эмаль и масло, однако наибольшей виртуозности достиг в работе пастелью. Он великолепно передавал текстуру тканей, детали и покрой одежд, и поэтому его картины являются превосходным отчётом о моде того времени. Свою живопись он создавал не только в технике пастели, Лиотар иногда в своей работе использовал и мел, и краски, и эмаль. При этом ему всегда удавалось находить нечто новое, раскрывающее образ каждой его

модели. Из воспоминаний современников: "Он наблюдал, как делают другие, и ... делал все по-своему". Именно эта черта позволила развить живописцу в своем мастерстве оригинальность и вкус. Лиотар всегда стремился к независимости и неповторимости, как в жизни, так и в искусстве.

На портретах Лиотара натурщики изображены на простом фоне при характерном освещении и на удивление правдиво. (см. Приложение 5). Многие произведения, выполненные на веленевой бумаге, выглядят гладкими, словно фарфоровыми. Рецепт обработки бумаги, найденный в записях художника, включал пемзу и рыбный клей. В нескольких случаях мастер работал на специально подготовленном холсте. Их свободное исполнение, в котором мерцающий свет и прозрачные тени воспроизводятся самым красивым образом, напоминает методы, которые **Антуан Ватто (1684-1721)** использовал в своих рисунках, верных природе. Так появились произведения дотошной фактической точности, составляющие ту самую оригинальную часть его творчества (см. Приложение 6). Фигуры в полный рост Лиотар рисовал редко, причем в этом отношении портреты Ричарда Покока (около 1738-39) и лорда Джона Маунт Стюарта (1763) в среде, вдохновленной **Франсуа Буше (1703-1770)**, являются одними из самых удачных. В своем «Трактате о принципах и правилах живописи » Лиотар объясняет: живопись – «зеркало всего самого прекрасного, что предлагает нам Вселенная», и если «в произведениях природы мазков не видно», то их не следует показывать и на картине. Пастель позволяла добиться желаемого эффекта: мягких и плавных переходов цвета, легкой светотени, тончайшей отделки деталей. Как портретист аристократического и буржуазного общества, он рисовал с крайней трезвостью, без всякой искусственности, которая была свойственной придворным портретам. Его посещения часовых ателье и эмалевых мастерских в Женеве оставили у него склонность к точности, ярким краскам и полупрозрачной живописи. Лиотар пользовался без излишеств образным языком и воспроизводил лики своих моделей с предельной точностью, не лестно приукрашивая их.-Его главная и единственная забота заключалась в том, чтобы быть «правдивым», поэтому его также называли «художник правды» (Peintre de la vérité). Терпеливо, тщательно и добросовестно Лиотар рисовал то, что видел. Его цель состояла в том, чтобы точно отобразить природу – не пропуская ни морщины, ни физического недостатка. (см. Приложение 7)

2 ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

2.1 Описание картины



Рисунок 1. Жан-Этьен Лиотар. "Прекрасная шоколадница", 1745.Пастель.

Картина выполнена пастелью на пергаменте. Её размер 82,5 x 52,5 см. На нейтральном фоне стены и пола Лиотар изобразил фигуру аккуратно одетой девушки с подносом в руках, стоящую в ожидании, чтобы подать знатному гостю горячий шоколад (см. рисунок 1). Фигура полна естественной грации. Ни одного лишнего жеста. Осанка и положение рук и головы говорят нам о благородном происхождении героини. Художник запечатлел очень короткий момент происходящего действия. Рот шоколадницы слегка приоткрыт, возможно, она только что сообщила, что шоколад готов, или спросила, можно ли подавать. Секунду назад мы бы услышали негромкие шаги входящей официантки и шуршание её юбки и накрахмаленного передника, и почувствовали бы запах горячего шоколада, распространяющегося по комнате. Художник настолько тщательно прорисовал все детали, что картину можно сравнить с фотографией - настолько реалистично на ней всё изображено: легкий румянец на щеках девушки, её покорный взгляд, нежные руки, держащие поднос, изящный фарфор на подносе, одежда и головной убор девушки. Стакан с водой изображен с преломлением света, что говорит о профессионализме автора. Правдоподобно топорщится плотная парча ее юбки, еще не распрямились складки фартука. Несмотря на отсутствие глубоких теней, автор смог передать объем предметов без явного затемнения. Сюжет картины с подносом Лиотар не один раз воплощал в своих работах. Одна из таких работ - пастель «Завтрак» 1754 года, где служанка подает госпоже чашку шоколада и стакан воды. Другая работа, позднего творческого периода, - «Голландская девушка за завтраком» -1782 года. (см.Приложение 8)

Вся картина настолько проработана и закончена, что кажется, художник сам поставил себе такую цель и достиг её. Наградой мастера является огромное количество поклонников этой картины.

2.2 История создания картины

Доподлинно не известно, с кого писал Лиотар "Шоколадницу" , но есть несколько версий, каждая из которых может быть настоящей. Вероятнее всего, это была одна из незамужних девушек при дворе, поразившая живописца своей красотой. В те годы было принято призывать ко двору юных прелестниц из семей «низшего» дворянства и делать их компаньонками для дам из «высшего» дворянства. Очень часто утверждается, что Лиотару позировала Анна (Аннель или Наннель)

Бальтауф – дочь обедневшего кавалера Мельхиора Бальтауфа, которую, возможно, пригласили ко двору в качестве такой наперсницы. Молодой князь фон Дитрихштейн, якобы, был поражён её красотой, влюбился и женился – приведя в смятение весь высший свет.

Эту легенду поддерживала американская шоколадная компания Walter Baker&Company, которая использовала «Прекрасную шоколадницу» Лиотара в качестве своего логотипа с 1883 года. Более романтическая версия этой истории гласит, что молодой Дитрихштейн пришёл в венское кафе чтобы попробовать новомодный дорогой напиток – горячий шоколад. Там он и встретил Анну Бальтауф, которая обслуживала посетителей. Он мгновенно влюбился в девушку и следующие несколько недель приходил в заведение практически ежедневно. В конце концов, он женился на своей пассии, несмотря на сопротивление высшего дворянства. В качестве свадебного подарка он заказал Лиотару портрет невесты в той одежде, в которой встретил её впервые. В конечном счёте личность модели точно не установлена. Как бы там ни было, созданное Лиотаром произведение искусства поразило современников и продолжало удивлять на протяжении веков. Сегодня "Прекрасную шоколадницу" можно увидеть в Дрезденской картинной галерее.

2.3 Композиционные особенности картины

Рассматривая картину, мы видим правильно выстроенную композицию с использованием золотого сечения. (рисунок 2). Главным центром композиции является поднос с чашкой горячего шоколада. Движение композиции в картине разворачивается вокруг подноса. Композиция ассиметричная, развивающаяся вперед. Композиционный центр - поднос уравновешен фигурой. Фигура девушки слегка повёрнута на зрителя из положения профиль. Этот прием позволяет художнику сделать изображение более объемным. И это еще один секрет картины - с какого ракурса мы бы не смотрели на картину, изображение всегда будет казаться объемным, словно это голограмма. Направление взгляда вправо более удобно для восприятия зрителем, чем если бы автор изобразил фигуру в зеркальном отображении. Гармоничная композиция говорит нам еще раз о высоком мастерстве художника.

На картине четко прослеживаются законы свето-воздушной перспективы, когда передний план (фартук и корсаж) более яркий и светлый, чем задний план фона. Тень от фигуры на полу на переднем плане более темная и насыщенная, чем на

заднем. (см.рисунок 1) Очевидно, что для подчеркивания переднего плана, фартук художник изобразил в очень активных складках, чтобы показать контраст между нейтральной бело-серой стеной и белоснежным фартуком. (рисунок 3) Такой игры не было бы, если бы художник изобразил гладкий выглаженный фартук. Объем фартука занимает большую часть композиции. Для уравновешивания объема фартука ко всей композиции художник добавляет миниатюрную туфельку в характерном дизайне. (рисунок 4)

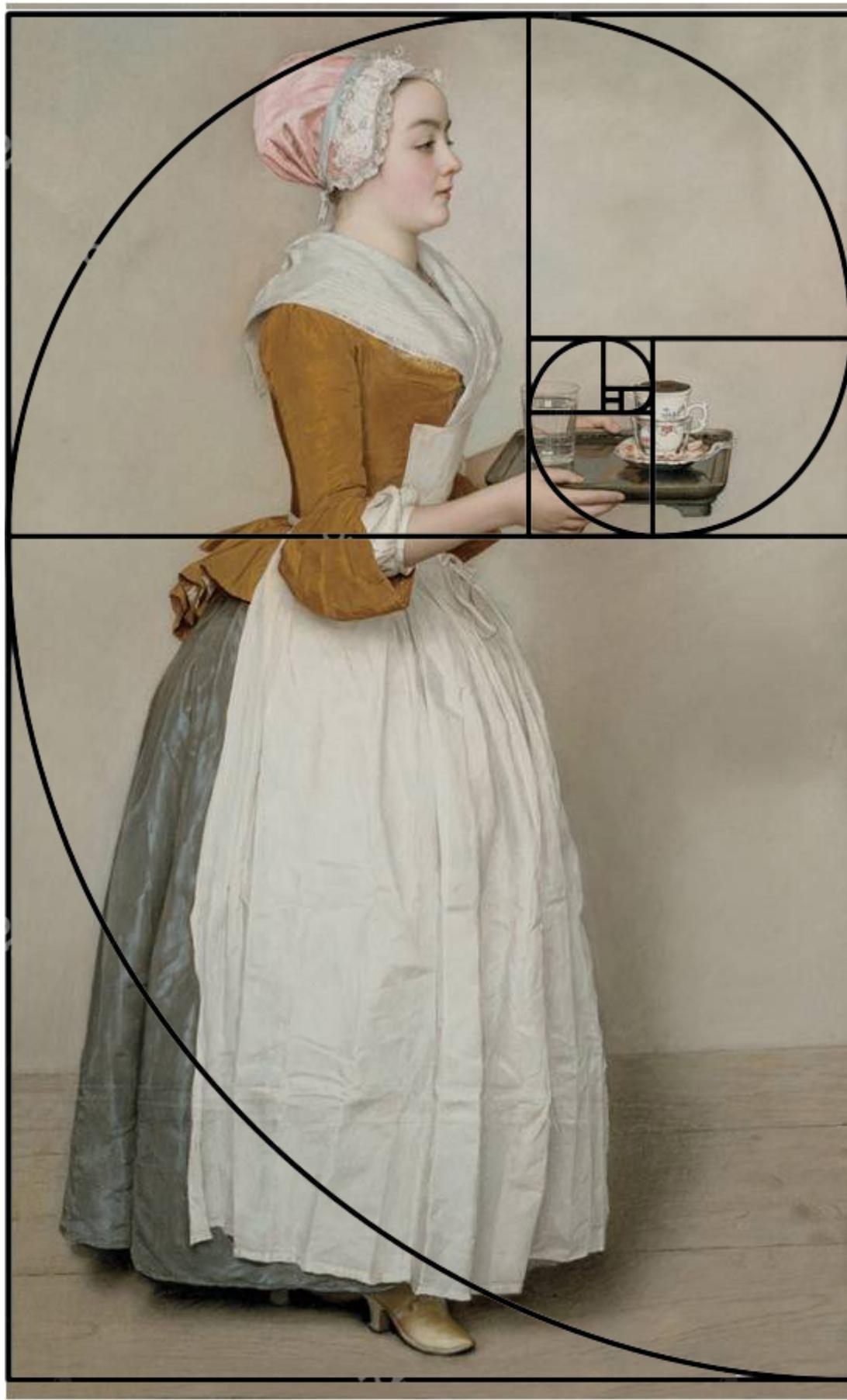


Рисунок 2. Жан-Этьен Лиотар. "Прекрасная шоколадница", 1745.



Рисунок 3. Контраст игры света и тени фартука и гладкой монотонной стены



Рисунок 4.

Освещение в сцене направлено слева-сверху, отражение окна можно увидеть в стакане с водой - там наиболее яркий блик. Характер света рассеянный - это можно заметить по размытой тени от фигуры девушки. Скорее всего за сценой, на улице - пасмурная погода. Лиотар смог передать тепло и уютное настроение на картине,

что привлекает зрителя.

2.4 Задачи колорита

Художник считал, что именно пастель естественнее всего передает колорит и тончайшие переходы светотени в пределах светлых красочных тонов. Изобразить фигуру в белом фартуке на фоне белой стены — это сложная живописная задача, но у Лиотара, в сочетании серо-сизого и белого фартука с бледно-сизыми тенями и стальным оттенком воды, есть настоящая поэзия красок. Кроме того, применяя в «Шоколаднице» тонкие прозрачные тени, он достиг совершенной точности рисунка, а также максимальной выпуклости и определенности объемов. Лиотар осветил свою модель таким образом, что создал пастель с ровной, безупречной поверхностью и придал своей композиции фарфоровый вид, причем направляющая штрихов видна только в нескольких местах, и в тончайших градациях.

Цветовая гамма картины простая и сдержанная, но в то же время теплая и уютная (рисунок 5), построенная на гармоничном сочетании небольшого количества цветов.



серо-бежево-белый цвет



розовый цвет - алая+белила титановые



Золотистая охра



светло-серый



серо-синий



светло-бежевый



болотный цвет



черный цвет

Рисунок 5.

Композиция выполнена на контрасте смежных с дополнительным цветов (гармония равнобедренного треугольника) - синего (серебристо-сизый тон юбки) и желто-оранжевого (золотисто-охристый цвет корсажа) и красного (розовый цвет чепчика), как дополнительного цвета для синего и желто-оранжевого.

Главным цветом в композиции является золотистый цвет корсажа. Он словно собирает остальные цвета вокруг себя, являясь магнитическим центром. Обратимся к ассоциациям, возникающим при рассмотрении картины: утро, завтрак,

запах какао, запах выпечки, тепло, уют, нежность, чистота, дом, накрахмаленный передник, аккуратность, благородность, собранность, покорность. Эти ассоциации возникают при данных основных цветах композиции: розовый цвет чепчика с белым кружевом, золотистый цвет корсажа, серебристо-сизый цвет юбки, поднос цвета умбры. Схема этой гармонии – см. Приложение 9.1

Сделаем предположение, что в процессе создания картины автор выбирал все возможные сочетания основных цветов, участвующих в композиции и остановился на самом лучшем. Рассмотрим один из таких возможных пробных вариантов гармонии цветов. (Рисунок 6, Приложение 9.2) Лиотар очень часто использует ярко-синий цвет в своих работах. Этот цвет очень активный и притягательный. И ярко-синий корсаж мог бы иметь место. Но если присмотреться, такое сочетание цветов более жесткое, и уже не возникает ассоциация нежность. Корсаж стал холодного оттенка и это уже не может ассоциироваться с теплом, которым наделен цвет золотистой охры в подлиннике. Уже нету того магнетизма. Пропало ощущение целостности композиции. Уже не виден тот белоснежный воротник, как на золотистой одежде. "Шоколадница" стала более холодная и менее нежная, отдаленная от зрителя, немного неприступная и более официальная. Возможно, что такое сочетание цветов допустимо для вечера, но уже точно - это не утреннее сочетание.

Отсюда делаем вывод: восприятие картины меняется с изменением цветовой гармонии. Следовательно, художник выбрал самые подходящие гармоничные цвета, которые отображают замысел автора. Именно эти сочетания цветов сделали эту картину популярной и любимой многими почитателями живописи.



Рисунок 6.

2.5 Передача материальности живописными средствами.

В своём «Трактате о принципах и правилах живописи» Лиотар заявил о неприятии видимых штрихов пастели, аргументируя тем, что «они не встречаются в природе». Чтобы достичь «эффекта эмали», Лиотар втирал пастель глубоко в поверхность, используя саму палочку, а не специальный стержень. Это меняло отражательную способность материала по сравнению с более лёгким нанесением, и – особенно в

сочетании со светимостью пергамента – придавало его работам особенный внешний вид.

Несмотря на сдержанную цветовую гамму картины, автор делает упор на разную фактуру материалов: парчовая юбка, атласный корсаж, белые кружева головного убора, хлопковый накрахмаленный передник, глянцевый поднос (рисунок 7), атласный чепчик (рисунок 8), блестящая серебряная подставка под чашку, стеклянный стакан, матовая нежная бархатистая кожа девушки, белый воротник с атласными полосками - и все эти фактуры выполнены единственным материалом - пастелью. Каждая складка одежды выверена композиционно, гармонично и пропорционально к общему объему фигуры. Материалы изображены со сверхточностью и фотorealистичностью. Автор специально показал фактуру юбки неразглаженной, чтобы подчеркнуть её материал. Можно представить, как смотрелась бы картина, если бы художник изобразил идеально-выглаженную блестящую юбку. В этом случае картина потеряла бы ту привлекательность, которую мы можем видеть на подлиннике.

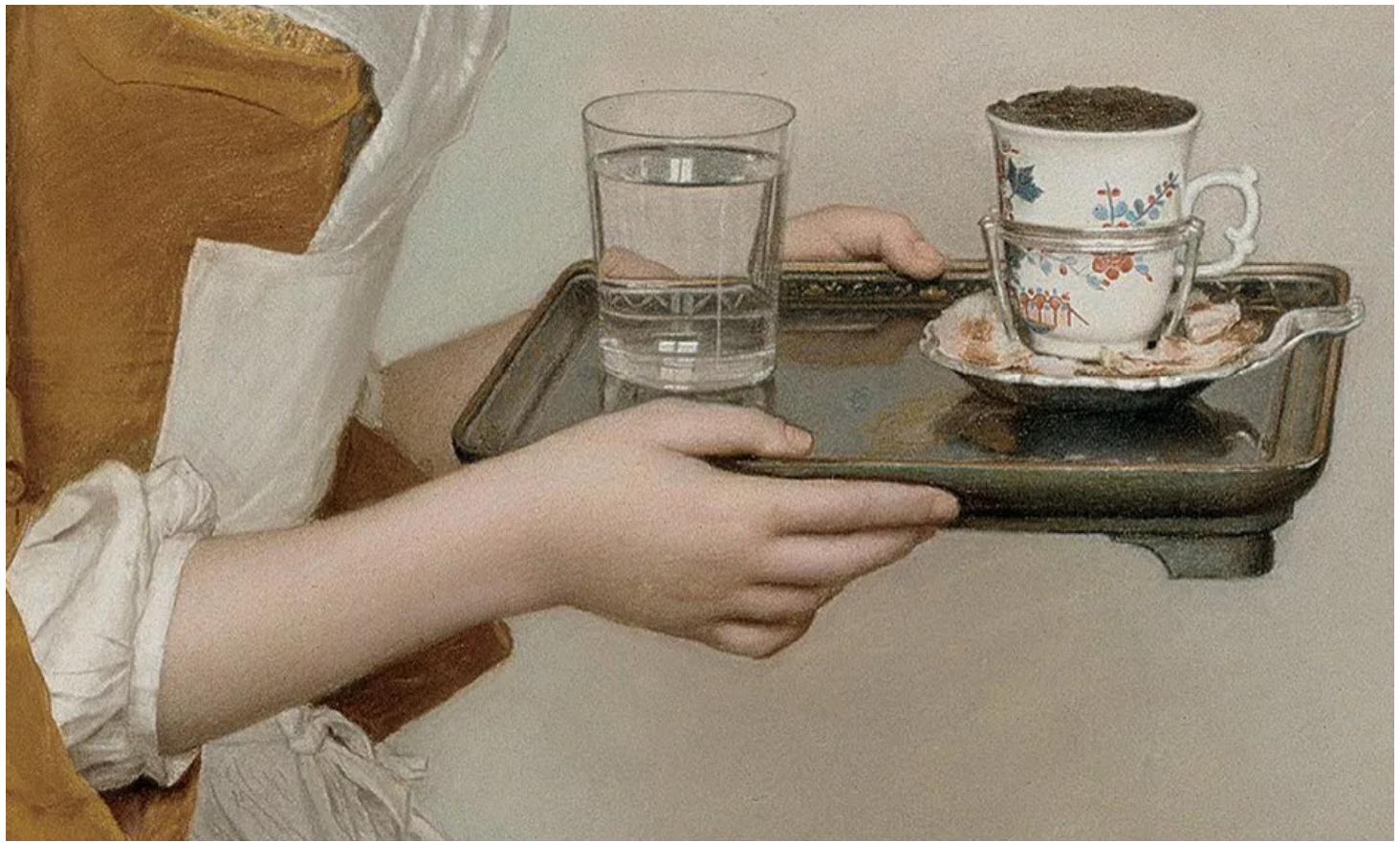


Рисунок 7.

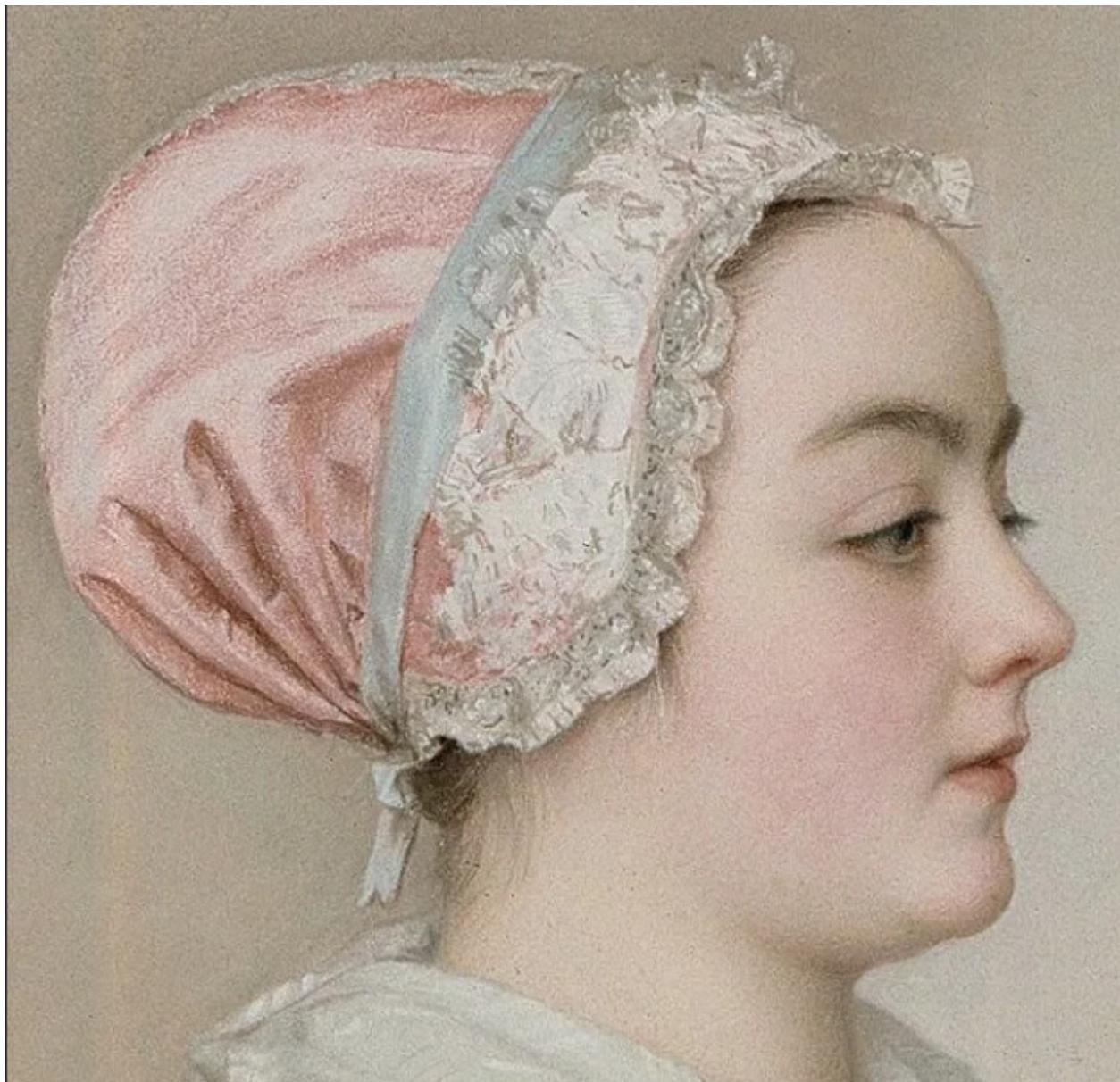


Рисунок 8.

На основе данных композиционного и колористического анализа выполнена копия картины «Прекрасная шоколадница» в гуаше. (см. Приложение 10).

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Лиотар вошел в историю как виртуоз пастели, умевший передавать мягкость бархата, гладкость шелка, узоры кружева и фарфоровый блеск. Также он прославился как выдающийся колорист. За свою долгую творческую жизнь Лиотар создал множество портретов, жанровых сцен и натюрмортов. Творчество этого художника с трудом вписывается в традиции XVIII века, ведь он был равнодушен к

модным течениям. В отличие от **Мориса Кантена де Латура**, Лиотар не создал школу или движение. Другие художники, возможно, реагировали на его творчество, но редко следовали ему (не считая бесчисленного количества копиистов). Тем выше ценность уникальных работ Лиотара, благодаря которым мы можем лучше понять его эпоху. Правдоподобное, фотографическое изображение людей и предметов, которое некоторые знатоки критиковали, в наше время является документальным отображением эпохи и людей. Именно по картинам художников мы можем изучать историческую эпоху. А у Лиотара это блестящее получилось.

В 1770 году **Иоганн Каспар Фюссли (1706-1782)** – швейцарский художник-портретист в своем рассказе о лучших художниках в Швейцарии безоговорочно восхваляет Женевского пастеллиста:-«Я не знаю ни одного художника, который отражает природу так правдиво, и при этом так мало украшает как Лиотар.» Таким образом, мастерством художника в картине "Прекрасная шоколадница" является то, что минимумом колористических средств автор добился максимума результата. И высшей оценкой работы художника можно назвать то, что невозможно оторвать взгляд от картины, интерес к ней не пропадает до сих пор, и хочется изучать все детали картины снова и снова. Картина "Прекрасная шоколадница" оказалась самой часто копируемой из всех работ автора.

4 Приложения

Приложение 1

Ж-Э.Лиотар. Автопортрет. 1744. Пастель



Приложение 2

Морис Кантен де Латур. Автопортрет. 1750. Пастель



Приложение 3

Ж-Э.Лиотар. Натюрморт с чайным сервизом. 1783. Пастель



Приложение 4

Ж-Э.Лиотар. Портрет Марии Терезии. 1745. Пастель



Приложение 5

Ж-Э.Лиотар. Портрет Фредерики-Марии ван Ред Атлон. 1756



Приложение 6

Ж-Э.Лиотар. Портрет Дж. Де Теллюссон-Плойар. 1760



Приложение 7

Ж-Э.Лиотар. Мария-Аделаида Французская в турецком костюме. 1753



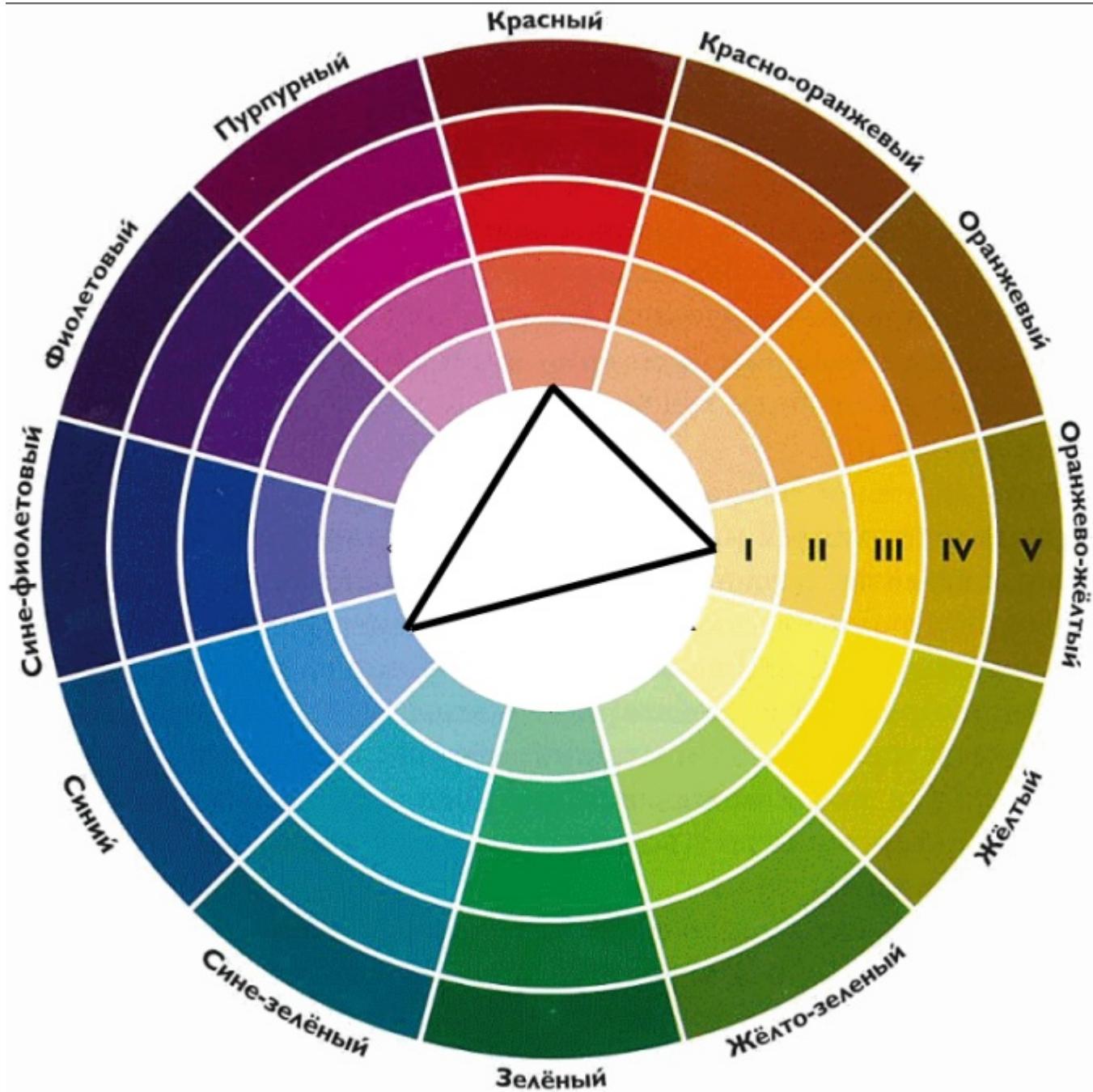
Приложение 8

Ж-Э.Лиотар. Голландская девушка за завтраком. 1782



Приложение 9

Цветовой круг Иттена - основные цвета композиции.

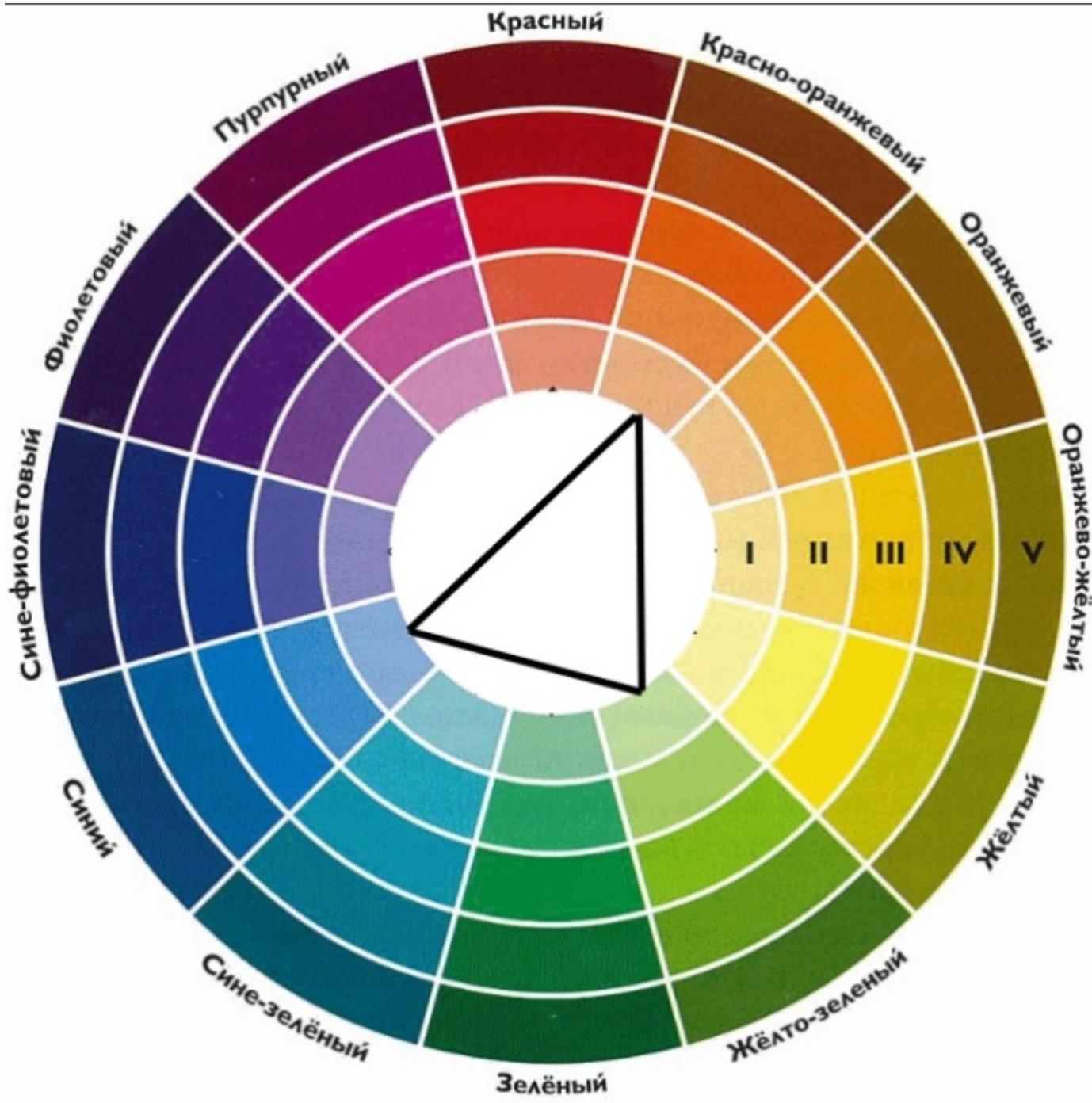


Синий - цвет юбки

Оранжево-желтый - цвет корсажа

Красный - цвет чепчика

1. Цветовой круг Иттена - предполагаемый вариант основных цветов композиции.



Красно-оранжевый - цвет юбки

Синий - цвет корсажа

Желто-зеленый - цвет чепчика

Приложение 10.

Копия картины "Прекрасная шоколадница" (гуашь)



Список литературы и интернет ресурсов:

1. <https://veryimportantlot.com/ru/news/obchestvo-i-lyudi/master-pastelnyx-portretov-zhan-eten-liotar>
2. <https://nashagazeta.ch/news/culture/7263>
3. <https://zen.yandex.ru/media/galeryru/sekrety-kartiny-liotara-shokoladnica-5d920c134e057700b18dd456>
4. <https://kulturologia.ru/blogs/301116/32441/>
5. <https://chocolatier.ru/blogs/-lyubiteli-i-profesionaly-shokolada/zhan-yeten-liotar-shokoladnica.html>
6. Loche, Renée. Liotard. 2 vols. Doornspijk: Davaco, 2008.
7. <https://artchive.ru/jeanetienneliotard/biography>
8. Источник: <https://litfest.ru/pokartine/zhana-etena-liotara-shokoladnitsa.html>
9. Популярная художественная энциклопедия в 2-х томах, "Советская энциклопедия", М. 1986
10. Атратина Е. Лиотар. М., «Белый город», 2010.
11. <https://www.sikart.ch/KuenstlerInnen.aspx?id=4023353>